

卫生应急办公室

新型コロナウイルス感染肺炎 10月30日24時

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-10-31

来源：卫生应急办公室

2020年10月30日0時～24時までに、31省（自治区、直辖市）と新疆生産建設兵団が、新たに確診患者33例（宮本注：新疆は8月16～10月26日まで0例ながら、ついに27日に22例の大量発生！28日も23例が確診症例に転じましたが29日にはゼロになるも30日には6例！やはり新疆第三波？香港は7例増、台湾は1例増）うち海外からの輸入患者27例（上海8例、天津5例、四川4例、浙江3例、広東3例、河北1例、内蒙古1例、湖南1例、雲南1例）、国内6例（新疆6例）；死亡者0例；疑似症例2例＝海外からの輸入2例（上海2例）＝国内0例が増えたと報告。

（北京市のクラスター、河北省でのコロナ発生、新疆での大規模発生の全ては、今完全に制御下にあります。現在発見されている確診症例・疑似症例は基本的に全て『輸入症例』ですが、新疆自治区での第三波が起きた可能性があります。上海については、毎日のように輸入症例が見つかっています。8月21日以後の全国及び上海、全国及び主要5省市における輸入症例の推移をグラフ化・PPT化しています。）。

当日、新たに増えた治癒退院患者は17例、当日医学観察を解除された濃厚接触者653例、重症症例増減は+2例（増加）。

国家衛健委が31省（区、市）及び新疆生産建設兵団から受領した新型コロナウイルス感染肺炎に関する情報：

新增患者数： 33例：海外からの輸入27例（上海8例、天津5例、四川4例、浙江3例、広東3例、河北1例、内蒙古1例、湖南1例、雲南1例）、国内6例（新疆6例）；
新增死亡例： 0例：199日間連続で死者ゼロ（0）；
新增疑似症例： 2例：海外からの輸入2例（上海2例）；国内0例。
新增治癒退院者： 17例；
当日医学観察解除された濃厚接触者： 653例；
新增重症者数の変化： +2例（増加）。

輸入症例：

現有輸入確診患者数は299例、うち重症者数は2例、現有疑似症例数5例となっている。累計では、確診患者数は3,359例、治癒退院者数3,060例、死者数0例となっている。

<<輸入症例に関してのまとめ>>

新增輸入確診患者： 27例（上海8例、天津5例、四川4例、浙江3例、広東3例、河北1例、内蒙古1例、湖南1例、雲南1例）；
現有輸入確診患者： 299例；
 うち、重症例： 2例；
新增輸入疑似症例： 2例（上海2例）；
現有輸入疑似症例： 5例；
累計輸入確診患者： 3,359例；
累計輸入治癒退院者： 3,060例；
累計輸入死者数： 0例；

10月30日24時時点で、31の省（自治区、直辖市）および新疆生産建設兵団は、現有確診患者355例（うち重症者9例）、累計治癒退院者80,984例、累計死亡者4,634例、累計確診患者数85,973例、現有疑似症例5例を報告。追跡で見つかった濃厚接触者数累計は859,748人で、今なお医学観察中の濃厚接触者は13,280人となる。

（31省（自治区、直辖市）および新疆生産建設兵団が報告した累計）

現有確診患者数計： 355例；

うち、重症例： 9例；
累計治癒退院者： 80,984例；
累計死亡者： 4,634例；
累計確診患者： 85,973例；
現有疑似症例： 5例；
累計発見濃厚接触者： 859,748人；
現在医学観察中： 13,280人。

<<湖北省における情況>>：

5月1日分から湖北省に関する情報は患者が出ない限り国家衛健委からは発表されなくなりました。7月1日分から湖北省では患者そのものが『ゼロ』になっていましたが、2020年8月1日、久しぶりに武漢市で輸入症例とは言え突然患者3例が出現するものの2日はゼロに。そして7日にもまた輸入症例1例が出ましたが8日9日以後はゼロに。

10月30日、湖北省では新たな確診患者数0例、疑似症例0例、治癒退院症例0例（海外からの輸入例0例）、死亡者0例が増えた。

10月30日、新たに増えた無症状感染者は0例、当日確定に転じたものは0例、隔離解除されたものは0例、医学観察中の者は4例（全員海外からの輸入、ジャカルタから武漢にSJ3124便で入国）、医学観察中の濃厚接触者は126例（全員輸入症例と同じ便で入国した濃厚接触者）だと報告している。

10月30日24時時点で、現有確診患者数0例（海外からの輸入症例：普通型）、現有疑似症例0例が報告されている。累計治癒退院者数は63,627例、累計死亡者数は4,512例、累計確診患者数は68,139例となった。

無症状病原体保有者

31省（自治区、直轄市）および新疆生産建設兵団が新たに「無症状病原体保有者」38例、うち、海外からの輸入無症状病原体保有者は23例（＝国内15例）；当日確診患者に転じたもの9例（海外からの輸入症例3例＝国内6例）；当日医学観察を解除されたもの10例（海外からの輸入10例）を報告。今なお医学観察を受けている無症状病原体保有者は611例（海外からの輸入無症状病原体保有者449例）となる。

<<無症状病原体保有者のまとめ>>（5月16日より湖北省の患者発生情報をここにも反映させます）

新增の無症状病原体保有者： 38例（海外からの輸入 23例＝国内 15例；湖北 0例）
当日確定患者に転じたもの： 9例（海外からの輸入 3例＝国内 6例；湖北 0例）
当日医学観察を解除された者： 10例（海外からの輸入 10例＝国内 0例；湖北 0例）
現在なお医学観察中の無症状感染者： 611例（海外からの輸入 449例＝国内 162例；湖北 0例）

香港・マカオ・台湾における流行情況

香港・マカオ・台湾地区での累計確診患者数は5,920例（香港7例、マカオ0例、台湾で1例増加＝8例の増加）；香港特別行政区で5,320例（治癒退院5,082例、死亡105例）、マカオ特別行政区46例（治癒退院46例）、台湾地区554例（治癒退院514例、死亡7例）となっている。

国外での確診患者数： 5,920例（香港7例、マカオ0例、台湾で1例増加＝8例の増加）：

香港 5,320例（治癒退院5,082例、死亡105例：1日で患者が5例、死者は0例増）、

マカオ 46例（治癒退院46例：1日で患者が0例増）

台湾 554例（治癒退院514例、死亡7例：1日で患者が0例増）。

- * 7月31日前後からの香港における患者発生数、死者数増加の背後には意図的なものを感じられます。7月1日からの『国家安全法』強行実施、その後の反中国共産党を示す香港人への弾圧は世界中から嫌悪されていますが、7月1日以後の僅か1か月の間に感染者数合計は2,067人に！これは、「1月23日以後」の香港感染者累計の63.2%を占めており、『半年に発生した患者の6割以上が1か月間に出た』こととなります。同時に、死者数が連続で出ている点についても、香港の進んだ医療制度の中で、これほど毎日のように死者が、それも複数の死者が出ています。つまり、反中の人を多数を占める香港で、患者を出しても、『積極的には治療をするな』といった党の指導があるのでは？という見方をする人すら出てきました。
- * 07月22日、衛生健康委が日本時間10時には公開（来源を衛生応急弁公室として）していたのに当の弁公室は13時（JST）を過ぎても発表がなく、やむを得ず衛生健康委の情報を使いました。23日も同様でしたので「もう応急弁の仕事ではなくなったのか？」と聞いていましたが、24日にはまた

応急弁サイトが再開されたようです。

- * **04月17日**、武漢市衛健委が過去の発表統計を大幅に訂正しています。
即、累計治癒退院者 **46,335** 例（一部の患者が何度も転院や入院、院内での転科等による誤登録があったため、**965** 人/回を減じ）、累計死者数を **3,869** 人（レビューにより **1,290** 人増加）としましたが、それに関して『国家衛生健康委員会』はこれまでと異なり何も触れていません。
- * **2月21日**分については、① 湖北省のデータが含まれたり外されたりしている。②だが、死者数だけは湖北省が含まれている。③ 湖北省は **21日**についての発表をしていない。
- * **02月13日**の発表が大幅に遅れたが、湖北省が朝一番に **14,840** 人の患者を発表、その背景には、診断基準が湖北省と湖北省以外でダブルスタンダードになっていたものを湖北省の判断で「湖北省以外の診断・治療基準」に合わせたという湖北省と中央の間でのせめぎあいがあったのではと思われます。**12日**分以後の発表は、従来の発表スタイルに加えて『湖北省の発表内容』を報じるパラグラフを設置し、『湖北省の臨床診断患者数』という項目を立てて中央が発表するようになりました。
- * **02月8日**の発表時点で、大幅に発表のスタイルが変わりました。 累計報告確診患者数 — 累計治癒退院者数 — 累計死亡者数 = 現有確診患者数 で計算は合いました。現有確診患者数と累計確診患者数を項目分けして発表しているようです。
- * **02月6日**時点では、ハルピン市（黒竜江省）、温州市（浙江省）、内江市（四川省）、重慶市などでは都市封鎖が行なわれているようです。
- * **02月5日**も **6日**も湖北省の患者増加が緩やかに、また、疑似症例数の増加も緩やかになっている半面で、湖南省、広東省、浙江省などで増えているものと思われます。
- * **02月6日**からなぜか、追跡できた濃厚接触者数や医学観察解除者の位置が変更され、また、発表された内容の順序も変わっています
- * **01月28日**から国外での発生について突然非公表になっています。 どうやら国家衛生健康委は、国外のことを書いて、国民の目をそらすことを諦めたというか、国外のことには興味関心を持たなくなったようですね。

<http://www.nhc.gov.cn/yjb/s7860/202010/accc28f30e574f13a9f1b8e5546b5a52.shtml>

Epidemic situation of novel coronavirus pneumonia (by 24:00 of Oct. 30)

Health Emergency Office www.nhc.gov.cn 2020-10-31 Source: Health Emergency Office

At 00:00 - 24:00 on Oct. 30, 31 provinces (autonomous regions, municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

33 newly diagnosed case: of which **27** cases were imported from abroad (**8 in Shanghai, 5 in Tianjin, 4 in Sichuan, 3 in Zhejiang, 3 in Guangdong, 1 in Hebei, 1 in Inner Mongolia, 1 in Hunan, 1 in Yunnan**), six (**6**) cases are in mainland China (**6 in Xinjiang**);

No (**0**) newly added death case (= **0** in Hubei);

Two (2) newly added suspected case: of which **two (2)** cases were imported from abroad (**2 in Shanghai**), none (**0**) in mainland China.

On the same day,

17 cases were newly cured and discharged,

653 close contacts were newly lifted from medical observation and

Two (2) increase in severe cases.

Imported cases:

As for the imported cases, there are totally **299** diagnosed (including two (**2**) severe cases) currently, and there are **five (5)** current suspected cases.

There are **3,359** cumulative diagnosed cases, **3,060** cumulative cured and discharged cases, there are no (**0**) cumulative death cases.

As of 24:00 on Oct. 30, the cumulative reports of 31 provinces (autonomous regions and municipalities) and the Xinjiang Production and Construction Corps reported:

There are:

335 diagnosed cases (of which 9 are severe cases) as of today currently, cumulative total of 80,984 cases were discharged from the hospital. cumulative total of 4,634 deaths, cumulative total of 85,973 diagnosed cases were reported, 5 current suspected cases. cumulative total of 859,748 close contacts were traced, 13,280 close contacts in medical observation currently.

In Hubei Province;

From May 2, NHC stopped to report on Hubei's situation: From Jul. 1, the province has no patients at all.

On October 30, there was no (0) newly diagnosed cases in Hubei of which none (0) was imported from abroad, no (0) suspected cases, no (0) newly cured and discharged case, no (0) death.

On October 30, no (0) asymptomatic case was newly added in the province. There is no (0) asymptomatic case who was converted to the diagnosed case. No (0) asymptomatic in Yichang case was lifted their medical observation, and four (4) asymptomatic cases (all are imported from Jakarta by SJ3124) and 126 close contacts who were on the same flight of SJ3124 are still under medical observation at present.

Up to October 30, there are no (0) diagnosed case, no (0) suspected cases, currently. There is a total of 63,627 cured and discharged patients, a total of 4,512 deaths, and a total of 68,139 diagnosed cases.

Asymptomatic infected patient

31 provinces (autonomous regions and municipalities) and Xinjiang Production and Construction Corps reported: There were 38 cases of asymptomatic patients, of which 23 cases were imported from abroad, = fifteen (15) cases in Mainland China; nine (9) cases were converted to a diagnosed case on the same day of which three (3) cases were imported from abroad; and 10 cases (including 10 imported cases from abroad) were lifted medical observation on the same day. 611 cases of asymptomatic infected patients are still under medical observation, of which 449 cases are imported from abroad.

Situation of COVID-19 in Hongkong Macau & Taiwan:

A total of 5,920 diagnosed cases were reported from Hong Kong, Macao and Taiwan:

5,320 cases in Hong Kong Special Administrative Region (5,082 cured and discharged, 105 died cases),

46 cases in Macao Special Administrative Region (46 cured and discharged cases: Macao has no death case in the past), and

554 cases in Taiwan (514) cured and discharged cases, 7 died cases).

..... 以下是中国語原文

截至 10 月 30 日 24 时新型冠状病毒肺炎疫情最新情况

卫生应急办公室 www.nhc.gov.cn 2020-10-31

来源：卫生应急办公室

10 月 30 日 0—24 时，31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增确诊病例 33 例，其中境外输入病例 27 例（上海 8 例，天津 5 例，四川 4 例，浙江 3 例，广东 3 例，河北 1 例，内蒙古 1 例，湖南 1 例，云南 1 例），本土病例 6 例（均在新疆）；无新增死亡病例；新增疑似病例 2 例，均为境外输入病例（均在上海）。

当日新增治愈出院病例 17 例，解除医学观察的密切接触者 653 人，重症病例较前一日增加 2 例。

境外输入现有确诊病例 299 例（其中重症病例 2 例），现有疑似病例 5 例。累计确诊病例 3359 例，累计治愈出院病例 3060 例，无死亡病例。

截至 10 月 30 日 24 时，据 31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告，现有确诊病例 355 例（其中重症病例 9 例），累计治愈出院病例 80984 例，累计死亡病例 4634 例，累计报告确诊病例 85973 例，现有疑似病例 5 例。累计追踪到密切接触者 859748 人，尚在医学观察的密切接触者 13280 人。

31 个省（自治区、直辖市）和新疆生产建设兵团报告新增无症状感染者 38 例（境外输入 23 例）；当日转为确诊病例 9 例（境外输入 3 例）；当日解除医学观察 10 例（均为境外输入）；尚在医学观察无症状感染者 611 例（境外输入 449 例）。

累计收到港澳台地区通报确诊病例 5920 例。其中，香港特别行政区 5320 例（出院 5082 例，死亡 105 例），澳门特别行政区 46 例（出院 46 例），台湾地区 554 例（出院 514 例，死亡 7 例）。

20201031A 新型コロナウイルス感染肺炎 10 月 30 日 24 時(衛生応急弁公室)